Казахский Национальный университет им. аль-Фараби

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

Обязательный модуль

5B020200-«Международные отношения»

**Силлабус**

Код IYaDD 4421- Иностранный язык дипломатических и деловых переговоров

Осенний семестр 2016-2017 уч.г.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Код дисциплины | **Название дисциплины** | **Тип** | Количество часов | ECTS |
| Код IYaDD 4421 | Иностранный язык дипломатических и деловых переговоров: англ. | ОК | 3 в нед. | 5 |
| Преподаватель | Карипбаева Гульнар Алипбаевна | | | |
| Офис-часы | По расписанию аудитория – 203 | | | |
| E-mail | alipbai@gmail.com | | | |
| Телефоны | р.т. 2478328; сот. 87077120685 | | | |
| **Академическая презентация курса** | Цель дисциплины: сформировать у студентов способность работать с аутентичными текстами по специальности:  -продолжать работать над тематической лексикой, характерной для дипломатических и деловых переговоров;  -оценивать критически содержание любого текста международного характера;  -комментировать статьи, выступления специалистов в области дипломатии;  -применять методологические принципы при чтении текстов;  -анализировать и структурно строить аргументацию;  -развивать навыки реферирования аутентичного материала;  -развивать навыки перевода с листа;  -составлять проблемные вопросы для Panel Discussions;  -организовать пресс-конференции, переговоры по модели ООН. | | | |
| **Пререквизиты и кореквизиты** | 1. Учебный материал, предусмотренный программой изучения иностранных языков на третьем курсе.  2. Дополнительный материал из современных зарубежных источников.  3. Чтение монографий зарубежных авторов. | | | |
| Литература и ресурсы | 1. Аутентичный материал, положенный в основу данного курса размещен на сайте «Аудио –видео библиотека ООН по МО» http://legal.un.org/avl 2. Akenhurst M.A. Modern Introduction to International Relations. – London: Allen & Unwin, 1987 3. Тункин Г.И. Право и сила в международной системе. – М.: Международные отношения, 1993   4. R. Murphy. English grammar in Use, Cambridge, 2011.  5. Доступно On-Line на вашей странице на сайте: univer.kaznu.kz в разделе УМКД.  6. А.Т.Филюшкина, М.П. Фролова.Сборник упражнений для закрепления грамматики. Москва. «Международные отношения», 19095 г.  7. Учебное пособие по специальности. “Handbook for Students of IR and IL” Sarbayeva R.E., Makisheva M.K.  7. Монографии зарубежных авторов. | | | |
| Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей | **Правила академического поведения:**   1. Обязательное присутствие и продуктивное участие в практических занятиях 2. Добросовестная подготовка к аудиторным занятиям. 3. Тщательное изучение основной и дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем и выбранный самим студентом.   **Академические ценности:**  1. Самостоятельный творческий подход к СРС.  2. Своевременная сдача всех заданий.   1. Знание основных положений академического поведения и этики. 2. За консультацией, за дополнительной информацией по пройденному материалу и за всеми другими возникающими вопросами обращаться к своему преподавателю в период СРСП. | | | |
|  |  | | | |
| **Политика оценивания и аттестации** | Критериальное оценивание: оценивание результатов обучения в соотнесённости с дескрипторами (проверка сформированности компетенции на рубежном контроле и экзаменах).\  Суммативное оценивание: оценивание присутствия и активности работы в аудитории; оценивание выполненного задания. | | | |

**Календарь (график реализации содержания учебного курса)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Weeks | Names of Themes | Hours (N) | Max Scores |
| 1 | 1**.Theme:** International organizations and their classification. Translation and analyzing the text: Language of Diplomacy.  2. Monographs.  3. Current World Affairs and their legal implications. | 3 | 9 |
| 2 | 1.**Theme:** The UNO. The principal bodies and their functions.  2. Monographs  3. Current World Affairs & their legal implications | 3 | 9 |
| SSW (T). Test translation of Text №1 Crime against Humanity |  | 3 |
| 3 | 1.**Theme.** The UNO. The main purposes and principles; Negotiations, agreements, treaties. The role of peaceful negotiations  2.Monographs.  3. Current World Affairs and their legal implications. | 3 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text №2  Crime against Humanity (2) |  | 3 |
| 4 | 1.**Theme**. The Evolution of International Human Rights.  2.Monographs.  3. Current World Affairs and their legal implications. | 3 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text №3  Crime against Humanity (3) |  | 3 |
| 5 | 1. **Theme**. Financial-economic Institutions (IMF, WB, EBRD). Their structures and main purposes. The Global Financial Crisis.Current World Affairs. Commenting on their legal aspects. | 3 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text № 4 Human Rights vs national security (4) |  | 3 |
| 6 | **Theme.** The World Trade Organization.  The main contemporary issues.  Monographs.  Current World Affairs & their legal implications | 3 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text 5  Human Rights (the 1st doc-t) |  | 3 |
| 7 | Test № 1 |  | 22/100 |
| 8 | Midterm Examination |  | 100 |
| 9 | **Theme** The WTO and new challenges related to the world financial crisis.  2.Monographs  3. Current World Affairs and their legal implications. |  | 9 |
|  | SSW (T) Test translation of Text № 7 International Prosecution of Genocide |  | 3 |
| 10 | 1.**Theme.** North Atlantic Treaty Organization (NATO). Principles and purposes.  2. Monographs.  3. Current World Affairs and their legal implications. | 3 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text № 7 International Prosecution of Genocide |  | 3 |
| 11 | 1.**Theme**. Contemporary challenges on Climate change. Energy and Water Security in Central Asia.  2. Monographs.  3**.** Current World Affairs and their legal implications. | 6 | 9 |
| SSW (T) Test translation of Text № 8  History of International Law |  | 3 |
| 12 | 1.**Theme.** The Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE): its mission and role. Kazakhstan and OSCE.  2. Monographs.  3. Current World Affairs and their legal implications. | 6 | 9 |
|  | SSW (T) Test translation of Text № 7 International Prosecution of Genocide |  | 3 |
| 13 | Theme. The Helsinki Final Act (1972);  The Charter of Paris;   1. Getting ready for a final test. 2. Revision of all topics covered. | 3 | 9 |
|  | SSW (T) Test translation of Text 9  Enforcement of International Law |  | 3 |
| 14 | Kazakhstan and contemporary international relations. What is the role of Collective Security Treaty Organization (CSTO) and the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA | 3 | 9 |
|  | SSW (T) Test translation of Text 9  Enforcement of International Law |  | 3 |
| 15 | Kazakhstan in the integration processes: Eurasian Economic Union. | 3 | 9 |
|  | SSW (T) Test translation of Text № 7 International Prosecution of Genocide |  | 3 |
|  | Final test |  | 22/100 |

Декан ФМО Шакиров К.Н.

Председатель метолбюро Сайрамбаева Ж.Т.

Зав.кафедрой Дипломатического перевода Мусабекова У.Е.

Преподаватель Карипбаева Г.А.